

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

Семантическая группа «Ложь, вербальный обман, введение в  
заблуждение» в русской идиоматике: лингвистический и  
когнитивно-культурологический аспекты

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 442 группы  
направления подготовки 45.03.03 – Фундаментальная и прикладная  
лингвистика  
Института филологии и журналистики

КОРНАУХОВА НИКИТЫ АЛЕКСАНДРОВИЧА

Научный руководитель

д.ф.н., профессор \_\_\_\_\_

должность, уч. степень, уч. звание                      подпись, дата

Л.В. Балашова

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор \_\_\_\_\_

должность, уч. степень, уч. звание                      подпись, дата

О.Ю. Крючкова

инициалы, фамилия

Саратов 2024

**Объектом** исследования являются русские фразеологические единицы (далее ФЕ), входящие в семантическую группу (далее СГ) «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение».

**Предмет исследования** – принципы формирования, структурирования и функционирования ФЕ, объединенных общностью значения.

**Актуальность** работы связана с несколькими причинами.

Во-первых, некоторые общетеоретические вопросы, связанные с определением фразеологических единиц, их местом в языковой системе остаются не до конца проясненными. Наиболее острой является дискуссия относительно семантики ФЕ и значимости внутренней формы в их формировании и функционировании

Во-вторых, в современной антропоцентрической лингвистической науке наиболее значимыми направлениями развития становятся проблемы лингвокогнитивного и лингвокультурологического характера, в том числе проблема формирования и способах репрезентации языковой картины мира (далее ЯКМ). Но единства в интерпретации принципов организации ЯКМ, ее соотношения с другими картинами мира (далее КМ) и роли различных языковых единиц в ее формировании. В частности, острую дискуссию вызывают вопросы о роли фразеологизмов в ЯКМ. Однако вопросы о наличии самостоятельной фразеологической картины мира, о степени этнической уникальности и современности той картины, что отражена в ФЕ остаются дискуссионными

**Цель исследования** – выявить состав, семантику, принципы формирования, функционирования фразеологических единиц, входящих в семантическую группу «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение» современного русского языка.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1) На основании «Словаря-тезауруса современной русской идиоматики» под ред. А.Н. Баранова, Д.О. Добровольского (2007) установить

корпус фразеологизмов, входящих в семантическую группу «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение».

2) По фразеологическим, толковым словарям и другим лексикографическим источникам определить семантику исследуемых ФЕ;

3) Дать общую характеристику исследуемых ФЕ с точки зрения их функционально-стилистической, эмоционально-экспрессивной, лексико-грамматической принадлежности, а также степени их идиоматичности;

4) Провести структурно-семантический анализ исследуемых ФЕ;

5) Установить внутреннюю форму, этимологию исследуемых ФЕ и на этом основании выявить основные концептуальные (когнитивные и культурологические) принципы формирования семантики идиом;

6) По «Национальному корпусу русского языка» (Основной подкорпус XXI в., «Газетный подкорпус» и «Социальные сети») выявить контексты, включающие в свой состав исследуемые ФЕ, и установить особенности их функционирования в современной русской речи.

**Методологической базой** исследования служит утверждение о взаимосвязи и взаимозависимости между языковыми, когнитивными и культурологическими процессами. Цель и задачи данного исследования предполагают применение комплексного подхода к анализу материала, который включает современные методы системного, когнитивно-культурологического анализа языковых явлений.

**Материалом исследования** послужили 60 ФЕ, входящие в состав СГ «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение», содержащиеся в «Словаре-тезаурусе современной русской идиоматики» под ред. А.Н. Баранова, Д.О. Добровольского (2007). Для уточнения состава и семантики исследуемых фразеологизмов привлекались данные других специализированных, толковых словарей (см. список использованной литературы). Специфика функционирования исследованных ФЕ в современной русской речи устанавливалась по данным Национального корпуса русского языка (далее НКРЯ) XXI в.

**Научная новизна** работы состоит в том, что впервые комплексно (в лингвистическом и когнитивно-культурологическом аспектах) проанализированы русские идиомы, входящие в состав СГ «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение», а также установлена степень их актуальности в русском языке XXI в.

**Теоретическая значимость** работы состоит в том, что проведенное исследование позволяет уточнить специфику семантической и концептуальной структуризации ФЕ, объединенных общностью значения.

**Практическая значимость** работы заключается в том, что выводы и конкретный материал исследования могут быть использованы при чтении курсов по лексикологии и семантики, лингвокультурологии, а также в дальнейших исследованиях.

**Структура работы.** ВКР состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложения, содержащего словарь исследованных ФЕ.

**Основное содержание работы.** Первая глава «Актуальные проблемы изучения фразеологии в лингвистическом, когнитивном и культурологическом аспектах» посвящена анализу литературы по актуальным проблемам фразеологии. Глава состоит из четырех подразделов: «Определение и онтологические признаки фразеологизмов», «Классификация фразеологизмов», «Когнитивный и культурологический аспекты исследования фразеологизмов», «Выводы к главе 1».

В данном исследовании представлена узкая интерпретация фразеологии, в соответствии с которой фразеологизмы представляют собой номинативные неоднословные языковые единицы, обладающие следующими свойствами: устойчивость компонентного состава; воспроизводимость; неоднословность (раздельнооформленность); идиоматичность. Образность и экспрессивность признаются типичными, но не обязательными свойствами ФЕ.

Объектом нашего исследования являются идиомы – ядерная часть фразеологического корпуса языка, включающая в свой состав

фразеологические единства, фразеологические сращения, а также часть поговорок (речевых формул).

Семантика ФЕ обладает принципиальной сложностью и нелинейностью. Особую роль в этой структуре играет внутренняя форма, на базе которой за счет различных когнитивных и культурологических признаков происходит процесс идиоматизации, то есть формирование фразеологического значения.

Фразеология занимает особое место в формировании и репрезентации ЯКМ этноса, но особой, самостоятельной фразеологической картины мира она не образует.

Во второй главе «Характеристика фразеологизмов из семантической группы «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение»» проводится анализ принципов формирования, структурирования и функционирования 60 ФЕ из СГ ««Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение»», который позволил сделать следующие выводы.

1) В лексико-грамматическом аспекте ядро группы составляют глагольные ФЕ – 78,4% (*втирать очки, вывернуть наизнанку, заговаривать зубы*). Это свидетельствует о том, что для носителей языка наиболее значимым оказывается сам процесс намеренного искажения истины субъектом речи, введения в заблуждение адресата. Остальные виды ФЕ (субстантивные, предикативные, адвербиальные) представлены лишь несколькими идиомами (от 3 до 6), акцентируя внимание на оценке информации как недостоверной, на личностном отношении к дезинформатору и обстоятельствах коммуникативной ситуации введения в заблуждение (*сказка про белого бычка, врёт и не краснеет, на голубом глазу*).

**Таблица 1 – Лексико-грамматические типы фразеологизмов**

Тип ФЕ	Кол-во ФЕ	Примеры
1 Субстантивные	5 (8,3%)	<i>сказка про белого бычка; гнилой базар</i>
2 Адъективные	0	
3 Адвербиальные	3 (5%)	<i>на словах; под соусом</i>
4 Глагольные	47 (78,4%)	<i>брать на пушку; втирать очки</i>
5 Предикативные	5 (8,3%)	<i>врёт и не краснеет; не надо ля-ля</i>
<b>Всего</b>	<b>60 (100%)</b>	

2) Характерной особенностью исследуемого фразеологического корпуса является маркированность его членов в функционально-дискурсивном и эмоционально-экспрессивном аспектах. Практически все идиомы относятся к эмоционально-экспрессивным, причем это исключительно пейоративная оценка: *на словах*<sup>2</sup> (ирон.); *знать пургу* (неодобр.); *сказка про белого бычка* (пренебр.); *пудрить мозги* (предосуд.). С функционально-дискурсивной точки зрения лишь одна идиома (*сбить с пути истинного* (*с [верного] пути*)) относится к книжным, тогда как 90% идиом являются сниженными – разговорными, просторечными и жаргонными: *высасывать из пальца* (разг.); *канифолировать мозги* (прост.); *знать пургу* (жарг.). Немногочисленные (5 ФЕ) межстилевые идиомы отчасти тоже ориентированы на сниженный тип коммуникации (*делать из мухи слона*). Преобладание таких идиом связано с концептуально значимым стереотипным негативным отношением социума ко лжи и обману, и именно в сниженных формах коммуникации такая оценка получает наиболее разнообразное выражение.

**Таблица 2 – Функционально-стилистические типы фразеологизмов**

Тип ФЕ	Кол-во ФЕ	Примеры
1 Межстилевые	5 (8,3%)	<i>на словах</i> <sup>2</sup> ; <i>поставить с ног на голову</i>
2 Сниженные	54 (90%)	<i>втирать очки</i> ; <i>заговаривать зубы</i>
3 Книжные	1 (1,7%)	<i>сбить с пути истинного</i>
<b>Всего</b>	<b>60 (100%)</b>	

3) С точки зрения степени идиоматичности в исследуемом корпусе преобладают фразеологические единства с относительно прозрачной и понятной современному носителю языка внутренней формой – 75% ФЕ (*выдавать черное за белое*; *сказки венского леса*; *высасывать из пальца*). Остальные 25% фразеологизмов представляют собой сращения, причем регулярно в их состав входят устаревшие лексемы, жаргонизмы, отсылки к культурно-историческим реалиям, неизвестным среднему носителю языка (*разводить турусы на колёсах* включает историзм *турусы* ‘передвижные осадные башни’; *петь Лазаря* связана с культурно-исторической традицией бродячих нищих петь духовный стих о Лазаре, чтобы разжалобить

слушателей; *брать на пушку* содержит семантический арготизм *пушка* ‘пистолет’). Однако граница между единствами и сращениями не всегда является четкой. Например, некоторые арготизмы, включенные в состав ФЕ, в последние десятилетия значительно расширяют сферу употребления, проникая в сленг, жаргонизированную разговорную речь (ср.: *гнилой базар* – семантические арготизмы *базар* ‘крик, шум, разговор’; *гнилой* ‘ненадежный’).

**Таблица 3 – Типы фразеологизмов по степени идиоматичности**

Тип ФЕ	Кол-во ФЕ	Примеры
1 Единства	45 (75%)	<i>с три короба наврать</i>
2 Сращения	15 (25%)	<i>разводить турусы на колёсах</i>
<b>Всего</b>	<b>60 (100%)</b>	

4) Структурно-семантической особенностью исследуемых фразеологизмов является высокая степень диффузности их значений. Тем не менее на основе анализа словарных толкований можно выделить четыре семантические подгруппы: (1) «Обобщенная номинация» (*вешать лапшу на уши* ‘врать; рассказывать небылицы; намеренно вводить в заблуждение кого-л.’); (2) «Степень достоверности информации, логические основы искажения истины» (*с три короба наврать* ‘наврать очень много’; *делать из мухи слона* ‘крайне преувеличивать, представлять мелочь и ничтожное имеющим крупное значение’); (3) «Манипулирование человеком при помощи обмана» (*крутить шарик* ‘лгать; стараться запутать; пытаться воздействовать на кого-л. с помощью словесных ухищрений’); (4) «Нравственно-этическая оценка лжеца-субъекта речи» (*врёт и не краснеет* ‘о том, кто нагло, беззастенчиво врет’). Семантическая дифференциация идиом в каждой из выделенных подгрупп может иметь свою специфику и во многом опирается на их внутреннюю форму, осознаваемую или уже неосознаваемую, – как основу мотивации значений ФЕ.

**Таблица 4 – Семантическая дифференциация фразеологизмов**

Семантические подгруппа	Кол-во ФЕ
1 Обобщенная номинация	15 (25%)
2 Степень достоверности, логические основы искажения истины	11 (18,3%)

3 Манипулирование человеком при помощи обмана	25 (41,7%)
4 Нравственно-этическая оценка лжеца-субъекта речи	9 (15%)
<b>Всего</b>	<b>60 (100%)</b>

5) В статистическом аспекте ядро группы составляет СПГ<sup>3</sup> «Манипулирование человеком при помощи обмана» (41,7% ФЕ), то есть наиболее концептуально значимой для носителей языка является прагматическая составляющая – неприятие коммуникативно-психологического воздействия на адресата с эгоистической целью. Данная подгруппа оказывается самой систематизированной с точки зрения принципов идиоматизации. Формирование семантики ФЕ связано с тремя регулярными моделями: (а) введение в заблуждение как активное негативное физическое воздействие орган мышления активным воздействием на его мозг как на механизм мышления – загрязнение, порча, удаление внутреннего содержимого и т.п. (*пудрить мозги; пылить мозги; засорять мозги<sup>2</sup>; промывать мозги; компостировать мозги<sup>2</sup>*); (б) логико-риторические способы трансформации правдивой информации в дезинформацию как изменение естественного положения объекта на неестественное (*поставить с ног на голову; опрокинуть с ног на уши; вывернуть наизнанку*); как лишение адресата возможности четко видеть, объективно воспринимать объект и т.п. (*наводить тень на плетень; забивать баки (баки (диал.) ‘глаза’); выдавать черное за белое*).

б) Не менее концептуально значимым представляется то, что околоядерную зону в статистическом аспекте занимает СПГ<sup>1</sup> «Обобщенная номинация» (25% ФЕ): идиомы способны характеризовать искажение истины в разных формах и с разной целью. Регулярными способами формирования значений ФЕ становятся модели, в которых ложь, обман воспринимается: (а) как творческий процесс и его результаты (*сказка про белого бычка; сказки венского леса; художественный свист*); (б) как намеренное негативное воздействие на органы слуха адресата (*вешать лапшу на уши, пургу на уши вешать; по ушам ездить<sup>2</sup>*).



7) Члены СПГ<sup>2</sup> «Степень недостоверности информации, логические основы искажения истины» в статистическом аспекте можно отнести к ближней периферии (18,3% ФЕ). В мотивационном плане относительно регулярными являются такие модели идиоматизации: (а) высокая степень недостоверности информации ассоциируется с нечленораздельной речью (*му-му толкать; не надо ля-ля*), с большими объемами и количеством такой информации (*наговорить сорок бочек арестантов; с три короба наврать*); (б) логические несоответствия позиционируются как произвольное изменение размера объекта, как отсутствие единства частей целого, как заведомо безрезультативная деятельность (*делать из мухи слона; раздуть из мухи слона; концы с концами не сходятся<sup>2</sup>; высасывать из пальца*).

8) Члены СПГ<sup>4</sup> «Нравственно-этическая оценка лжеца-субъекта речи» акцентируют внимание на нарушении лжецом принятых в обществе норм взаимодействия с другими людьми, на его эгоизме, лицемерии и т.п. (*брехать как сивый мерин* 'врать беззастенчиво, бессовестно'; *на голубом глазу* 'лживо, лицемерно'; *соврёт – недорого возьмёт* 'о плутоватом, лживом человеке'). В статистическом аспекте эта подгруппа составляет дальнюю периферию (15% ФЕ), а мотивационном плане какой-либо более или менее устойчивой модели идиоматизации не зафиксировано.

9) В целом анализ семантики и концептуальных принципов идиоматизации исследуемых ФЕ показывает, что системность их структуризации и формирования весьма ограничена и проявляется только как тенденция. Следовательно, данный фразеологический корпус не может позиционироваться как абсолютно самостоятельный компонент лексико-семантической системы языка, а является весьма значимой, но все же частью общей с собственно лексическими единицами семантической группы ««Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение»».

10) Анализ функционирования идиом в текстах XXI в., согласно данным Основного, Газетный подкорпусов НКРЯ XXI в., а также подкорпуса «Социальные сети», показывает, что большинство членов группы (90% ФЕ)

являются актуальными для современных носителей языка и активно используются в разных типах дискурса для выражения прежде всего экспрессивной оценки описываемой ситуации и ее участников. Ядро зафиксированных в современной речи идиом составляют малоупотребительные ФЕ (1–10 вхождений) – 36,7% членов исследуемого корпуса. В этот статистический разряд входят члены всех СПГ, единства и сращения (*разводить турусы на колёсах; ври, да не завирайся; брать на понт; соврёт – недорого возьмёт*). Разряд «Употребительные ФЕ» (11–50 вхождений) занимает околоядерную зону (28,3% ФЕ) и также включает члены всех СПГ, но преимущественно – фразеологические единства (*по ушам ездить; язык без костей; вывернуть наизнанку; врёт и не краснеет*). Употребительные ФЕ, среди которых большое число представляют собой внелитературные единицы, фиксируются по всем исследуемым подкорпусам НКРЯ, что свидетельствует о размывании границ между книжными и не книжными сферами коммуникации. Разряд «Широкоупотребительные ФЕ» (более 50 вхождений) занимает примерно такое же положение, что и «Употребительные ФЕ» (25% ФЕ), включает единицы из всех СПГ, но почти исключительно идиомы с хорошо осознаваемой внутренней формой (*вешать лапшу на уши; высасывать из пальца; пудрить мозги; сбить с пути истинного*). Наконец, разряд «Неупотребительные ФЕ» (0 вхождений) составляет периферию группы (10%). Члены этого разряда относятся к трем из четырех подгрупп (СПГ<sup>1</sup>, СПГ<sup>3</sup>, СПГ<sup>4</sup>) и регулярно имеют синонимические по значению и близкие по внутренней форме ФЕ в других разрядах (*брехать как сивый мерин – врать как сивый мерин; пургу на уши вешать – гнать пургу*). В целом на степень востребованности членов СГ в речи оказывают влияние разные факторы (происхождение, внутренняя форма и степень ее осознанности, дискурсивные ограничения в использовании ФЕ), но ни одна из этих причин не является ведущей.

**Таблица 5 – Относительная частотность употребления членов СГ «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение» в современной речи**

	Число употреблений
--	--------------------

<b>СГ «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение»</b>	<b>0</b>	<b>0–10</b>	<b>11–50</b>	<b>Более 50</b>
Число ФЕ	6 (10%)	22 (36,7%)	17 (28,3%)	15 (25%)

Данная работа выполнена в русле современной антропоцентрической парадигмы, предполагающей комплексное (собственно лингвистическое, когнитивное и культурологическое) исследование фразеологии. В связи с этим актуальным является изучение принципов формирования, структурирования и функционирования ФЕ, объединенных общностью значения.

На основании лексикографических источников был выявлен корпус русских фразеологизмов, входящих в состав СГ «Ложь, вербальный обман, введение в заблуждение» (54 ФЕ), проанализирована функционально-стилистическая, эмоционально-стилистическая, лексико-грамматическая, типологическая характеристика идиом, их семантика, внутренняя форма, а также лингвистические и концептуальные принципы идиоматизации членов группы.

Было установлено, что большинство членов группы относятся к сниженным и эмоционально-экспрессивным и отражают негативное отношение носителей языка ко лжи в различном ее проявлении. Преобладание глагольных ФЕ указывает на значимость для носителей языка самого процесса намеренного искажения истины субъектом речи, введения в заблуждение адресата. Большинство членов СГ (75% ФЕ) обладают прозрачной внутренней формой, осознаваемой и понимаемой современными носителями языка.

Анализ лексикографических толкований идиом позволил выделить четыре подгруппы в составе СГ: (1) «Обобщенная номинация»; (2) «Степень недостоверности информации, логические основы искажения истины»; (3) «Манипулирование человеком при помощи обмана»; (4) «Нравственно-этическая оценка лжеца-субъекта речи». Однако такая дифференциация является достаточно условной вследствие большой диффузности значений ФЕ.

Анализ внутренней формы фразеологизмов показал, что единой и устойчивой системы концептуальных принципов идиоматизации не формируется, но есть тенденция к использованию различных когнитивных матриц при формировании значений в каждой из подгрупп.

Изучение функционирования идиом в НКРЯ XXI в. доказало, что большинство членов группы активно используются в современной речи с целью дать экспрессивную негативную оценку лжи, обману, а также субъекту речи и используемых им приемов для введения в заблуждение адресата. На степень востребованности конкретных идиом оказывают влияние различные факторы (семантика, этимология, внутренняя форма, степень ее осознанности, дискурсивные ограничения), но ни одна из этих причин не является ведущей.

Сделанные выводы нельзя считать окончательными. Необходимо дополнительно проанализировать употребление исследуемых фразеологизмов в современной речи с целью уточнить их семантику, состав, сферу и основные функции употребления. Все это может стать перспективными направлениями дальнейшего исследования.